



# PLAN DE ATENCIÓN PERSONAL

## Estimado(a)

Lamentamos no haber podido comunicarnos con usted en los últimos meses. Como dice el refrán: “Si uno tiene salud, lo tiene todo”. Es por eso que es importante completar la Encuesta de evaluación de salud que le enviamos recientemente por correo.

La encuesta incluye preguntas que le ayudan a identificar riesgos de salud para que pueda obtener una evaluación personalizada de su salud y bienestar general. Mientras tanto, tenemos disponible su Plan personalizado de atención preventiva en nuestro portal para miembros. Es fácil de acceder, solo tiene que seguir las siguientes indicaciones:



Visite **[www.medicareassured.com](http://www.medicareassured.com)** e inicie sesión o regístrese para ingresar al sitio web para miembros.

Puede completar la Encuesta de evaluación de salud en cualquier momento y se le enviará un nuevo Plan personalizado de atención preventiva. Puede completar la Encuesta de evaluación de salud siguiendo una de estas tres opciones:



Llame al **1-844-413-3893/TTY: 711**, de 8 a. m. a 8 p. m., de lunes a viernes, y de 9 a. m. a 3 p. m. los sábados.



Visite **[www.medicareassured.com](http://www.medicareassured.com)** e inicie sesión o regístrese para ingresar al sitio web para miembros. Desde allí, haga clic en **Evaluación de riesgos de salud**.



Envíe por correo la Encuesta de evaluación de salud que le enviamos recientemente:  
**Gateway Health**  
**P.O. Box 82849**  
**Portland, OR 97282-0849**

Si tiene preguntas sobre su plan de atención o desea hacer algún cambio, llame al **711** y seleccione la opción de Administración de casos médicos. Los administradores de casos se encuentran disponibles de 8:30 a. m. a 4:30 p. m., de lunes a viernes. Los usuarios de TTY deben llamar al 711.

Gracias por ser miembro de Gateway Health Medicare Assured<sup>SM</sup> y por permitirnos formar parte de su equipo de atención médica.

Atentamente,  
Servicios clínicos de Gateway Health Medicare Assured

NS\_1486SP (12/2017)

  
**Gateway Health**<sup>SM</sup>  
*I'm good with Gateway.*

# ÍNDICE



**TRÁTESE  
BIEN**

### ¿Qué evita que las personas cambien?

Para la mayoría de nosotros, la respuesta es que no sabemos cómo cambiar. Su **Plan personalizado de atención preventiva** le brindará las estrategias que pueden ayudarle a comenzar. Este plan le mostrará lo que está haciendo bien, y cuán preparado se encuentra para cambiar comportamientos que mejoren su salud y bienestar. Su informe no sirve para diagnosticar una enfermedad ni reemplaza el asesoramiento de su proveedor de atención médica. Su médico o enfermero podrán ayudarle a desarrollar un plan de salud y bienestar adecuado para usted.

Desarrollaremos un Plan personalizado de atención preventiva para usted, y lo compartiremos con usted y sus proveedores de atención médica. Puede ser útil para la identificación temprana de necesidades y permitir que la coordinación de la atención mejore su salud general.



**PODEMOS  
AYUDARLE A  
COMUNICARSE  
CON SU  
EQUIPO  
DE ATENCIÓN  
PERSONAL**

### Su equipo de atención personal

Si tiene preguntas sobre su Encuesta de evaluación de salud o su Plan personalizado de atención preventiva, puede comunicarse con su **equipo de atención personal**. Gateway Health le brinda un equipo de atención personal; algunos miembros de su equipo de atención incluyen a su médico y administrador de casos que trabajarán con usted para sus necesidades de salud. Su equipo de atención está disponible para analizar los problemas nuevos o recurrentes que podría tener. Juntos, ellos desarrollan la atención y los servicios personalizados en función de sus necesidades individuales específicas.

Todos los médicos de Medicare Assured tienen acceso a su equipo de atención para recibir ayuda con sus inquietudes según sea necesario. Simplemente llame al \_\_\_\_\_ y seleccione la opción de Administración de casos médicos. Los administradores de casos se encuentran disponibles de 8:30 a. m. a 4:30 p. m., de lunes a viernes. Los usuarios de TTY deben llamar al 711.



**Conexión  
con recursos  
comunitarios**

### Conexión con recursos comunitarios

Nuestra **Conexión con recursos comunitarios** es una herramienta útil que incluye respaldo y orientación a través de una lista de agencias públicas. Las categorías que definen esta herramienta se concentran en todos los aspectos de la vida, entre los que se incluyen la atención médica y dental, asistencia alimenticia, asistencia con servicios públicos, asistencia de vivienda, salud mental y más. Para obtener más información, visite **[www.gatewayhealthplan.com](http://www.gatewayhealthplan.com)**.

NS\_1485ASP (12/2017)



## Hábitos alimenticios

<<Comer en forma saludable y mantener su peso de manera adecuada puede ayudarle a mejorar su salud en general, a nivel físico y mental. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre la forma en que Gateway Health puede ayudarle a cumplir sus objetivos.>>



## Ejercicio

<<Estar activo puede ayudarle a mantenerse saludable. Siempre es una buena idea hablar con su médico acerca de su rutina de ejercicios. Si no tiene ninguna, el médico puede ayudarle a determinar la actividad que sea mejor y más segura para usted. Si ya tiene una rutina de ejercicios, quizás desee consultar si debería aumentar o mantener su nivel de ejercicio. También puede hablar con un administrador de casos de Gateway Health al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener más información acerca de cómo Gateway Health puede ayudarle a mantenerse activo.>>



## Salud emocional

<<Si tiene dificultades para cuidar de sí mismo o realizar sus actividades diarias debido a cómo se siente a nivel emocional, hable con su médico o equipo de administración de casos. Si necesita ayuda adicional para manejar su salud emocional, comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener información acerca de la forma en que Gateway Health puede ayudarle.>>



## Medicamentos y equipo

<<Tomar sus medicamentos de manera exacta según lo indicado es una parte importante del cuidado de su salud general. Le recomendamos que revise sus listas de medicamentos con su médico al menos una vez al año o cada vez que se produzca un cambio. Esto le permite a usted y a su médico tener la oportunidad de revisar sus preguntas e inquietudes con respecto a su plan de tratamiento.>>



## Seguridad

<<Es más fácil ocuparse de su salud cuando se siente seguro. Un entorno que no es seguro a nivel físico, emocional, sexual o ambiental puede impedirle tomar las mejores decisiones para usted y su salud. Si tiene inquietudes con respecto a su seguridad, Gateway Health está disponible para ayudarlo. Comuníquese con Administración de casos al <<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>



## Atención médica

### VISITA DE BIENESTAR

<<Nuestros registros indican que es probable que usted no haya visitado a su PCP recientemente. Es importante que tenga cada año una visita de bienestar con su médico. Esta es una oportunidad para que usted y su médico revisen su plan de tratamiento o sus necesidades con respecto a los medicamentos, consideren cualquier examen o prueba necesarios, y respondan cualquier pregunta de salud que pueda tener. Si necesita ayuda para programar una cita, llame a Administración de casos al <<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>

<<Nuestros registros indican que usted ha completado recientemente una visita de bienestar con su PCP. ¡Felicitaciones por adoptar un rol activo en su salud! Es importante que tenga cada año una visita de bienestar con su médico. Esta es una oportunidad para que usted y su médico revisen su plan de tratamiento o sus necesidades con respecto a los medicamentos, consideren cualquier examen o prueba necesarios, y respondan cualquier pregunta de salud que pueda tener.>>

---

### GRIPE

<<Una forma de prevenir la enfermedad es colocarse todos los años una vacuna antigripal, lo cual es la mejor manera de evitar una gripe. También evita el contagio a otras personas. Puede colocarse la vacuna antigripal en septiembre y durante los meses de invierno. Hable con su médico si desea obtener más información sobre la vacuna antigripal.>>

## MANEJO DEL DOLOR

<<El dolor puede interferir con su capacidad para realizar sus actividades diarias. Si está sintiendo dolor durante tres o más días por semana, hable con su médico. De esta manera podrán idear juntos un plan para que comience a sentirse mejor lo antes posible.>>

## EXAMEN DE DETECCIÓN DE CÁNCER COLORRECTAL

<<Un examen de detección de cáncer colorrectal detecta crecimientos precancerosos (pólipos) que pueden extraerse antes de que se conviertan en cáncer. Los exámenes de detección también pueden detectar cáncer de manera temprana, cuando es más fácil tratarlo. Se recomienda a la mayoría de las personas entre 50 y 75 años de edad que se realicen un examen de detección de cáncer colorrectal. Existen muchos exámenes de detección que pueden elegir. Cada prueba tiene un programa de detección diferente. Hable con su médico para saber cuál es la prueba más adecuada para usted.>>



## Salud y bienestar

### PROBLEMAS QUE AFECTAN SU SALUD GENERAL

<<Si le preocupa el consumo de alcohol, drogas o tabaco, hable con su médico o administrador de atención, quien puede ayudarle a encontrar un tratamiento. Gateway Health ofrece beneficios y opciones para el tratamiento de abuso de sustancias para nuestros miembros. Comuníquese con Administración de casos al <<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>> para obtener más información acerca de sus opciones de cuidado.>>

### AFECCIONES MÉDICAS ACTUALES

<<Nuestros registros indican que usted puede ser diabético. Se recomienda que las personas con diabetes reciban exámenes y pruebas de detección regulares para mantener bien controlada su diabetes y detectar problemas de manera temprana, cuando son más fáciles de tratar. Algunas pruebas comunes incluyen un análisis de sangre A1c, un examen ocular con dilatación de retina y una prueba de proteínas en la orina (microalbúmina). La frecuencia de estas pruebas es diferente según cada persona. Hable con su médico para conocer cuál es la adecuada para usted. Si necesita asistencia para programar una cita con su médico, comuníquese con Administración de casos al <<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>

<<Nuestros registros indican que usted puede tener hipertensión, lo que se denomina comúnmente como presión arterial alta, que es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de sus vasos sanguíneos. Cuando su presión arterial es demasiado alta, su corazón trabaja más, lo cual puede provocar un ataque cardíaco, un accidente cerebrovascular y cambios en la visión. Se recomienda realizar un examen anual de la presión arterial, y con más frecuencia en aquellas personas que tienen mayor riesgo. El valor de su presión arterial debe estar por debajo de 140/90, a menos que su médico establezca un valor diferente. Si necesita asistencia para programar una cita con su médico, comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

<<Nuestros registros indican que puede tener asma, una enfermedad que afecta a los pulmones. Las personas con asma tienen episodios repetidos de jadeo, falta de aire, opresión en el pecho y tos. La mejor línea de defensa es tomar siempre un medicamento para el control del asma según lo indicado, incluso si no presenta síntomas. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** si desea obtener más información sobre cómo controlar el asma y la forma en que Gateway Health puede ayudarle. >>

<<Algunas caídas quizás no parezcan graves, pero pueden presentar complicaciones. Si ha tenido un problema para mantener el equilibrio o caminar, comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** para obtener más información sobre la forma de prevenir caídas y cómo Gateway Health puede ayudarle.>>



## Salud de la mujer

### DETECCIÓN DE CÁNCER DE MAMA

<<Nuestros registros indican que no se ha realizado recientemente un examen de detección de cáncer de mama. El examen de detección de cáncer de mama suele incluir una radiografía de sus senos que se denomina mamografía. Se recomienda a la mayoría de las mujeres entre 50 y 74 años de edad que se realicen una mamografía cada dos años. Los exámenes de detección regulares son la mejor forma de detectar el cáncer de manera temprana, cuando es más fácil de tratar. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** o con su PCP para programar una cita hoy mismo.>>



<<Nuestros registros indican que se ha realizado recientemente una mamografía para detectar cáncer de mama. Felicitaciones por adoptar un rol activo en su salud. Se recomienda a la mayoría de las mujeres entre 50 y 74 años de edad que se realicen una mamografía cada dos años. Los exámenes de detección regulares son la mejor forma de detectar el cáncer de manera temprana, cuando es más fácil de tratar. Cada persona es diferente, por eso es importante que hable con su médico para saber cuál es el mejor programa para usted. Si necesita asistencia para programar una cita con su médico, comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

---

## **EXAMEN DE DETECCIÓN DE CÁNCER CERVICAL**

<<Nuestros registros indican que no se ha realizado recientemente un examen de detección de cáncer cervical. Por lo general, un examen de detección de cáncer cervical se realiza a través de una prueba de Papanicolaou. Esta prueba permite que un médico observe las células del cuello del útero para determinar si existen señales de cáncer. Se recomienda a la mayoría de las mujeres entre 21 y 64 años de edad que se realicen una prueba de Papanicolaou cada tres años. Los exámenes de detección regulares son la mejor forma de detectar el cáncer de manera temprana, cuando es más fácil de tratar. Comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>** o llame a su médico para programar una cita hoy mismo.>>

<<Nuestros registros indican que a usted se le realizó recientemente un examen de detección de cáncer cervical. Felicitaciones por adoptar un rol activo en su salud. Por lo general, un examen de detección de cáncer cervical se realiza a través de una prueba de Papanicolaou. Se recomienda a la mayoría de las mujeres entre 21 y 64 años de edad que se realicen una prueba de Papanicolaou cada tres años. Los exámenes de detección regulares son la mejor forma de detectar el cáncer de manera temprana, cuando es más fácil de tratar. Cada persona es diferente, por eso es importante que hable con su médico para saber cuál es el mejor programa para usted. Si necesita asistencia para programar una cita con su médico, comuníquese con Administración de casos al **<<1-800-685-5209/TTY: 711 (PA)>> <<1-888-447-4505/TTY: 711 (OH)>> <<1-855-847-6430/TTY: 711 (NC)>> <<1-855-847-6380/TTY: 711 (KY)>>.>>**

Gateway Health<sup>SM</sup> cumple con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo. Gateway Health<sup>SM</sup> no excluye a las personas ni las trata de forma diferente debido a raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo.

Gateway Health<sup>SM</sup>:

- Brinda asistencia y servicios gratuitos a las personas con dificultades para comunicarse de forma efectiva con nosotros, como los siguientes:
  - o Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Brinda servicios de idiomas gratuitos a las personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
  - o Intérpretes calificados
  - o Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con Servicios a Miembros en Pensilvania: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380, de 8 a. m. a 8 p. m., los 7 días de la semana, desde el 1.º de octubre hasta el 14 de febrero. Desde el 15 de febrero hasta el 30 de septiembre, de 8 a. m. a 8 p. m., de lunes a viernes. Los usuarios de TTY deben llamar al 711.

Si considera que Gateway Health<sup>SM</sup> no ha cumplido en brindar estos servicios o ha discriminado de alguna otra forma por motivos de raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una queja formal con:

Gateway Health<sup>SM</sup> Appeals and Grievances  
PO Box 22278  
Pittsburgh, PA 15222

Teléfono: 1-844-207-0336  
Fax: 1-412-255-4503

Puede presentar una queja formal por correo postal o fax. Si necesita asistencia para presentar una queja formal, Apelaciones y Quejas Formales de Gateway Health<sup>SM</sup> está a su disposición para ayudarle. También puede presentar una queja formal de derechos civiles de forma electrónica con el Departamento de Salud y Servicios Sociales de los Estados Unidos a través del portal Oficina de Derechos Civiles, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o teléfono a: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).

Los formularios para quejas se encuentran disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

ENGLISH

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

ESPAÑOL

ATENCIÓN: Si usted habla español, tenemos servicios de asistencia lingüística disponibles para usted sin costo alguno. Llame al PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

CHINO

小贴士：如果您说普通话，欢迎使用免费语言协助服务。请拨PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711)。

#### VIETNAMITA

CHÚ Ý: Nếu quý vị nói tiếng Việt, thì có sẵn các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ miễn phí dành cho quý vị. Hãy gọi số PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### COREANO

알림: 한국어를 하시는 경우 무료 통역 서비스가 준비되어 있습니다. PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711)로 연락주시기 바랍니다.

#### TAGALO

Pansinin: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, mga serbisyo ng tulong sa wika, nang walang bayad, ay magagamit sa iyo. Tawagan ang PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### RUSO

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, вам будут бесплатно предоставлены услуги переводчика. Звоните по телефону: PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (телетайп: 711).

#### ÁRABE

ملاحظة: إذا كنت تتحدث العربية، تتوفر خدمات المساعدة اللغوية مجانًا من أجلك. اتصل بالرقم PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (الهاتف النصي: 711).

#### FRANCÉS CRIOLLO

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### FRANCÉS

ATTENTION : Si vous parlez français, des services gratuits d'interprétation sont à votre disposition. Veuillez appeler le PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### POLACO

UWAGA: Dla osób mówiących po polsku dostępna jest bezpłatna pomoc językowa. Zadzwoń pod numer PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### PORTUGUÉS

ATENÇÃO: Se fala português, estão disponíveis serviços gratuitos de assistência linguística na sua língua. Telefone para PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### ITALIANO

ATTENZIONE: Se lei parla italiano, sono disponibili servizi gratuiti di assistenza linguistica nella sua lingua. Chiami PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### JAPONÉS

お知らせ: 日本語での対応を望まれる方には、無料で通訳サービスをご利用になれます。電話番号PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711)までお問い合わせ下さい。

#### ALEMÁN

BITTE BEACHTEN: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen unsere Dolmetscher unter der Nummer PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711) kostenlos zur Verfügung.

#### FARSI

توجه: چنانچه به زبان فارسی صحبت می کنید، خدمات کمک زبانی، به صورت رایگان، در اختیار شما قرار خواهد گرفت.  
با شماره PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 تماس بگیرید.

#### SERBOCROATA

OBAVJEŠTENJE: Ako govorite srpsko-hrvatski, usluge jezičke pomoći dostupne su vam besplatno. Nazovite PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY- Telefon za osobe sa oštećenim govorom ili sluhom: 711).

#### ALEMÁN DE PENNSILVANIA

Wann du Deitsch schwetzscht, kannscht du mitaus Koschte ebber gricke, ass dihr helft mit die englisch Schprooch. Ruf selli Nummer uff: Call PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### NEPALI

ध्यान दिनुहोस्: तपाईंले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाईंको निम्ति भाषा सहायता सेवाहरू निःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस्  
PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (टिडिवाइ: 711) ।

#### OROMO

XIYYEEFFANNA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### BANTÚ

ICITONDERWA: Nimba uvuga Ikirundi, uzohabwa serivisi zo gufasha mu ndimi, ku buntu. Woterefona PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### CAMBOYANO

ប្រយ័ត្ន៖ បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់បំរើអ្នក។  
ចូរ ទូរស័ព្ទ PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711) ។

#### HMONG

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### HINDI

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711)

#### LAO

ໂປດຊາບ: ຖ້າວ່າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ການບໍລິການຂ້າພວກເຮົາສາມາດຊ່ວຍທ່ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### GUJARATI

સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિઃશુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### HOLANDÉS

AANDACHT: Als u nederlands spreekt, kunt u gratis gebruikmaken van de taalkundige diensten. Bel PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

#### UCRANIANO

УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (телетайп: 711).

#### RUMANO

ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la PA: 1-800-685-5209, OH: 1-888-447-4505, NC: 1-855-847-6430, KY: 1-855-847-6380 (TTY: 711).

Gateway Health<sup>SM</sup> ofrece planes de una Organización para el mantenimiento de la salud (Health Maintenance Organization, HMO) con un contrato de Medicare. Algunos planes de Gateway Health tienen un contrato con Medicaid en los estados donde se ofrecen. La inscripción en estos planes depende de la renovación del contrato.

## NOTAS

## NOTAS

## NOTAS



## NOTAS



Four Gateway Center  
444 Liberty Avenue, Suite 2100  
Pittsburgh, PA 15222-1222